

12 Rampa

Este enorme “búnker” de hormigón se usó como una rampa para las actividades del aserradero de madera. Los camiones de troncos retumbaban por este sendero, que una vez fue un camino pavimentado, y descargaban los troncos por la rampa para meter los en el estanque. Luego, los troncos eran arrastrados por cables para su procesamiento en el aserradero. Demasiado grande para ser demolida, esta estructura de hormigón se dejó como un recordatorio histórico de los días del aserradero. Para completar el circuito, regrese al balcón del Centro de Interpretación de la Marisma de Arcata para la Parada # 13.

13 Conservación

Casi el 90 por ciento de las áreas de humedales originales que bordeaban la Bahía de Humboldt han sido excavadas o llenadas para el transporte, la agricultura, la vivienda y la industria. Los 48 estados contiguos de Estados Unidos han perdido más de la mitad de sus humedales originales al ser drenados y convertidos a otros usos. La marisma de agua dulce y el estuario que acaba de explorar son ejemplos de cómo se pueden restaurar los humedales degradados. Después de la enorme pérdida de tantos humedales, varios tipos de manipulación y modificación pueden ayudar a restaurarlos y salvarlos. Sin embargo, nuestra primera prioridad debe ser conservar los humedales naturales restantes, para que las generaciones futuras puedan disfrutarlos.



Allen Marsh, una de las marismas de mejora.



La traducción e impresión de esta publicación es posible gracias al financiamiento y la beca de Coastal Conservancy Explore the Coast

Fotos de Leslie Scopes Anderson, Gary Stone y el Dr. Stan Harris. Texto de Susan Branch, Ciudad de Arcata, y FOAM. Diseño del folleto por Gretchen O'Brien y Leslie Scopes Anderson.

Por favor devuelva este folleto para su reutilización.
Impreso en papel reciclado utilizando tinta orgánica.

MARISMA DE ARCATA Y SANTUARIO DE VIDA SILVESTRE

BUTCHER'S SLOUGH SENDERO AUTOGUIADO



Arcata Marsh Interpretive Center
569 South G Street, Arcata, CA • 707-826-2359



Log Pond y Butcher's Slough, a vista de pájaro

Bienvenido a Butcher's Slough (Estuario de Butcher) sendero autoguiado. Venga a explorar las vistas y los sonidos de estas marismas. Tómese aproximadamente una hora para este circuito fácil de dos tercios de milla. Busque las garzas, los cucaracheros pantaneros y otras criaturas de la marisma. Descubra lo difícil que es ser una planta en una marisma de agua salada. Vea restos históricos del antiguo aserradero de madera. Después de dejar el Centro de Interpretación, tome el primer sendero a su izquierda y siga las señales numeradas. ¡Vamos a explorar!

1 Humedal

¿Qué es un humedal? Es un lugar que ha estado húmedo durante el tiempo suficiente para desarrollar plantas y suelos especialmente adaptados. El término humedal abarca pantanos, ciénagas, lodazales y marismas. Este estanque funciona como una marisma de agua dulce. La estructura de control de desbordamiento permite que el exceso de agua fluya al Estuario de Butcher.

Un incendio quemó aproximadamente 2 acres de vegetación el 31 de agosto de 2014. El fuego no es una ocurrencia común en los ecosistemas de humedales costeros de California, pero este hábitat puede ser propenso a incendios en años de sequía.

Espadañas



Cerceta canela en humedal de agua dulce



2 Aserraderos de Madera

Esta marisma de agua dulce, conocida localmente como el “Log Pond” (Estanque de Troncos), fue un estanque de gran tamaño lleno de troncos flotantes que esperaban a ser cortados en tablones y madera contrachapada en los Aserraderos de Durable Fir and Plywood. Mientras camina alrededor de este estanque, busque pilotes de madera que sobresalgan del agua. Estos son restos de los aserraderos. El Estanque de Troncos y los aserraderos se expandieron en 1950 y se vendieron a principios de la década de 1960 a la Compañía Maderera Van Vleet. Los bajos precios de la madera obligaron a cerrar los aserraderos en 1969. Los edificios se deterioraron hasta 1976, cuando se llevó a cabo una renovación extensa que incluyó el drenaje parcial del Estanque de Troncos, que se había llenado de sauces y alisos hacia 1985 cuando comenzó la renovación de su hábitat de humedal.



Log Pond, circa 1960

3 Estuario de Butcher

El arroyo debajo de usted es un estuario llamado “Butcher's Slough” (Estuario de Butcher). Es la porción influenciada por las mareas del arroyo Jolly Giant. Los estuarios son áreas saladas o salobres donde los ríos se encuentran con el mar. El detrito (materia vegetal y animal descompuesta) es transportado por el agua de las zonas circundantes y hace que los estuarios sean ricos en nutrientes. Esta “sopa de detrito” alimenta a los miles de millones de animales microscópicos que forman la base de la cadena alimenticia animal en la marisma. Este rico suministro de alimentos atrae a muchas aves a los estuarios. Mientras observa el estuario, podrá ver garzas de dedos dorados o garzas blancas. Estas aves zancudas con sus picos en forma de lanza son excelentes pescadoras. Ambas aves son en su mayoría blancas. La garza de dedos dorados tiene un pico negro, patas negras y pies amarillos, mientras que la garza blanca, que es de mayor tamaño, tiene un pico amarillo, patas negras y pies negros.

Garza blanca

Garza dedos dorados



4 Zonificación de plantas de agua salada

Debido al alto contenido de sal en el agua y en el suelo en este estuario, un número limitado de especies de plantas dominan esta marisma de agua salada. Las plantas de la marisma de agua salada crecen en zonas o franjas que están determinadas por la capacidad de cada planta para tolerar los suelos salados y la inundación del agua de la marea. El esparrago de mar (*Salicornia pacifica*) domina la zona más baja y más húmeda y está sujeto a la inundación diaria. Esta pequeña planta suculenta deriva su nombre de sus tallos, que se asemejan a una cadena de pequeños encurtidos. Es comestible y, por supuesto, sabe un poco salada. Las zonas más altas de la marisma están cubiertas de hierba salada (*Distichlis spicata*). Esta planta de pequeño tamaño forma esteras densas. Fíjese si puede distinguir estas zonas de plantas mientras observa la marisma de agua salada.



Esparrago de mar

5 Aves de Marisma de agua dulce

¿Qué pájaros ve? ¿Hay algún ánade real que nade en la marisma? Una cabeza verde y una franja blanca en el cuello hacen que el ánade real macho sea fácil de identificar. Esté atento a estos patos que chapotean y se ponen “traseros arriba” en el agua para alimentarse de macro invertebrados o plantas acuáticas sumergidas. ¿Ves cucaracheros pantaneros? Estas pequeñas aves trepan frecuentemente las espadañas para cantar o investigar a los intrusos. Su rápido canto termina con un tamborileo cut-cut-trrrr-ur. En el verano, cuando la brisa de la tarde se levanta, busque las golondrinas comunes y las golondrinas risqueras bajando en picado y lanzándose con gracia en el viento. Las golondrinas comunes tienen una cola muy bifurcada y son de color azul negro por encima y canela por debajo. Las golondrinas risqueras tienen una cola cuadrada y un parche lustroso en sus nalgas.

Ánade real



Cucarachero pantanero



6 Vida Salada

El suelo en la marisma de agua salada es húmedo y salado, lo que dificulta la supervivencia de muchas plantas. El juncos bastardo marino (*Triglochin maritime*) produce rizomas elevados para evitar ahogarse. Se propaga hacia afuera en anillos, lo que permite que otras especies crezcan dentro de su centro sin vegetación que queda elevado, lo que aumenta la biodiversidad en la marisma de agua salada. El cabello de ángel (*Cuscuta californica*) se aleja del suelo salado al ser una planta parásita, que se adhiere con unas pequeñas ventosas a otras plantas de mayor tamaño.



Juncos bastardo marino



Cabello de ángel trepando un juncos



Mariposa cola de golondrina posada en rábano silvestre



Tritón de piel rugosa



Pocha americana

7 Escalera de Peces

Esta estructura de hormigón, originalmente construida para uso en el aserradero, fue adaptada para ser una escalera y trampa para peces. Fue diseñada para la cría de truchas costeras. Esto resultó poco práctico porque, incluso con la aireación del agua, los niveles de oxígeno no eran lo suficientemente altos como para mantener a las truchas. En el Estanque de Tricos viven muchos invertebrados, ranas y tritones. La exuberante vida vegetal alrededor de este estanque proporciona refugio y lugares de anidación para muchas aves.



10 Zonificación de plantas de agua dulce

¿Notó que hay una mayor variedad de plantas aquí en este estanque que en la cercana marisma de agua salada? Esto se debe en parte a su ambiente menos salado y a un nivel de agua más estable, en comparación con las aguas de marea de la marisma de agua salada. La zonificación de las plantas también ocurre en el estanque de agua dulce. Aquí, la profundidad del agua determina dónde puede crecer cada planta. Cerca de las orillas, las plantas de suelo húmedo como la totora (*Schoenoplectus acutus*) son capaces de tolerar el suelo pantanoso y cubierto de agua. Plantas emergentes como la espadaña (*Typha latifolia*) sobreviven en aguas de hasta 4 pies de profundidad. A medida que el agua se profundiza, las plantas flotantes y las plantas sumergidas se vuelven más abundantes.



Pantano de agua dulce

8 Restauración

El Estuario de Butcher (Butcher's Slough) al norte y la marisma de agua dulce al sur se restauraron en 1985. Butcher's Slough, que se había trasladado al lado este del Estanque de Tricos cuando se construyeron los aserraderos, se redirigió a un curso más natural. Hoy se está realizando un esfuerzo continuo para eliminar la hierba no nativa esparto (*Spartina densiflora*) que crece en la marisma, ya que esta especie puede superar fácilmente a las especies nativas, lo que resulta en una reducción de la biodiversidad. El Estanque de Tricos, que se había convertido en un bosquecillo de sauces y alisos, se convirtió en una marisma de agua dulce que contiene zonas de agua abierta y zonas con vegetación. Las orillas del estanque se reconstruyeron a diferentes niveles para permitir que una mayor variedad de plantas acuáticas crecieran en la marisma. Esta diversidad de plantas, a su vez, mantiene una mayor variedad de fauna.

9 Sonidos del pantano

¡Escuche! ¿Qué sonidos de la marisma oye? ¿El zumbido y el revolotear de los insectos? ¿El viento que susurra a través de las espadañas y los sauces? Esos extraños gruñidos, lamentos y risitas que puedes escuchar pertenecen a la focha americana, una de las aves más ruidosas de la marisma. En invierno, esta ave gregaria se puede ver frecuentemente nadando en la marisma.

Busque un pájaro de color pizarra, similar a un pato, con cabeza y cuello negros y pico blanco. Si está aquí al atardecer, escuche el canto de la rana arborícola norteña del Pacífico: un distintivo “shirk it, shirk it”. Es posible que incluso vea una saltando entre las varas de moras más adelante en el camino. ¿Ve alguna garza nocturna corona negra posada en los sauces?



Butcher's Slough

11 Hidrocótilla & Lenteja de Agua

Las plantas que forman esteras y las plantas flotantes cubren la superficie del agua con esteras acuáticas de crecimiento. Hidrocótilla (*Hydrocotyle ranunculoides*) hace sombra a las otras plantas y puede eliminar el agua abierta que prefieren las aves acuáticas. Es probable que ya haya notado esta planta, con sus hojas que son parecidas a las de las fresas y que crece en densas esteras flotantes cerca de la orilla. La lenteja de agua (*Lemma minor*), una planta flotante, forma esteras de color verde lima en la superficie del agua. Esta pequeña planta, que tiene solo unos pocos milímetros de ancho, es uno de los alimentos favoritos de los patos.

Rana arborícola norteña del Pacífico



Lenteja de agua, hidrocótilla y rana de patas rojas



Avetoro americano

